

¹Hear ye this word which I take up against you, even a lamentation, O house of Israel.²The virgin of Israel is fallen; she shall no more rise: she is forsaken upon her land; there is none to raise her up.³For thus saith the Lord GOD; The city that went out by a thousand shall leave an hundred, and that which went forth by an hundred shall leave ten, to the house of Israel.⁴For thus saith the LORD unto the house of Israel, Seek ye me, and ye shall live:⁵But seek not Bethel, nor enter into Gilgal, and pass not to Beersheba: for Gilgal shall surely go into captivity, and Bethel shall come to nought.⁶Seek the LORD, and ye shall live; lest he break out like fire in the house of Joseph, and devour it, and there be none to quench it in Bethel.⁷Ye who turn judgment to wormwood, and leave off righteousness in the earth,⁸Seek him that maketh the seven stars and Orion, and turneth the shadow of death into the morning, and maketh the day dark with night: that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: The LORD is his name:⁹That strengtheneth the spoiled against the strong, so that the spoiled shall come against the fortress.¹⁰They hate him that rebuketh in the gate, and they abhor him that speaketh uprightly.¹¹Forasmuch therefore as your treading is upon the poor, and ye take from him burdens of wheat: ye have built houses of hewn stone, but ye shall not dwell in them; ye have planted pleasant vineyards, but ye shall not drink wine of them.¹²For I know your manifold transgressions and your mighty sins: they afflict the just, they take a bribe,

¹Höret, ihr vom Hause Israel, dies Wort! denn ich muß dies Klagelied über euch machen:²Die Jungfrau Israel ist gefallen, daß sie nicht wieder aufstehen wird; sie ist zu Boden gestoßen, und ist niemand, der ihr aufhelfe.³Denn so spricht der HERR HERR: Die Stadt, da tausend ausgehen, soll nur hundert übrig behalten; und da hundert ausgehen, die soll nur zehn übrig behalten im Hause Israel.⁴Darum so spricht der HERR zum Hause Israel: Suchet mich, so werdet ihr leben.⁵Suchet nicht Beth-El und kommet nicht gen Gilgal und gehet nicht gen Beer-Seba; den Gilgal wird gefangen weggeführt werden, und Beth-El wird Beth-Aven werden.⁶Suchet den HERRN, so werdet ihr leben! daß nicht ein Feuer im Hause Joseph überhand nehme, das da verzehre und das niemand löschen könne zu Beth-El;⁷die ihr das Recht in Wermut verkehrt und die Gerechtigkeit zu Boden stoßt.⁸Er machte die Plejaden und den Orion; der aus der Finsternis den Morgen und aus dem Tag die finstere Nacht macht; der dem Wasser im Meer ruft und schüttet es auf den Erdboden: er heißt HERR;⁹der über den Starken eine Verstörung anrichtet und bringt eine Verstörung über die feste Stadt.¹⁰Aber sie sind dem gram, der sie im Tor straft, und halten den für einen Greuel, der heilsam lehrt.¹¹Darum, weil ihr die Armen unterdrückt und nehmt das Korn mit großen Lasten von ihnen, so sollt ihr in den Häusern nicht wohnen, die ihr von Werkstücken gebaut habt, und den Wein nicht trinken, den ihr in den feinen Weinbergen gepflanzt habt.¹²Denn ich weiß euer Übertreten, des viel ist, und

and they turn aside the poor in the gate from their right. ¹³Therefore the prudent shall keep silence in that time; for it is an evil time. ¹⁴Seek good, and not evil, that ye may live: and so the LORD, the God of hosts, shall be with you, as ye have spoken. ¹⁵Hate the evil, and love the good, and establish judgment in the gate: it may be that the LORD God of hosts will be gracious unto the remnant of Joseph. ¹⁶Therefore the LORD, the God of hosts, the Lord, saith thus; Wailing shall be in all streets; and they shall say in all the highways, Alas! alas! and they shall call the husbandman to mourning, and such as are skilful of lamentation to wailing. ¹⁷And in all vineyards shall be wailing: for I will pass through thee, saith the LORD. ¹⁸Woe unto you that desire the day of the LORD! to what end is it for you? the day of the LORD is darkness, and not light. ¹⁹As if a man did flee from a lion, and a bear met him; or went into the house, and leaned his hand on the wall, and a serpent bit him. ²⁰Shall not the day of the LORD be darkness, and not light? even very dark, and no brightness in it? ²¹I hate, I despise your feast days, and I will not smell in your solemn assemblies. ²²Though ye offer me burnt offerings and your meat offerings, I will not accept them: neither will I regard the peace offerings of your fat beasts. ²³Take thou away from me the noise of thy songs; for I will not hear the melody of thy viols. ²⁴But let judgment run down as waters, and righteousness as a mighty stream. ²⁵Have ye offered unto me sacrifices and offerings in the wilderness forty years, O house of Israel? ²⁶But ye have

eure Sünden, die stark sind, wie ihr die Gerechten drängt und Blutgeld nehmt und die Armen im Tor unterdrückt. ¹³Darum muß der Kluge zur selben Zeit schweigen; denn es ist eine böse Zeit. ¹⁴Suchet das Gute und nicht das Böse, auf daß ihr leben möget, so wird der HERR, der Gott Zebaoth, bei euch sein, wie ihr rühmet. ¹⁵Hasset das Böse und liebet das Gute; bestellt das Recht im Tor, so wird der HERR, der Gott Zebaoth, den übrigen in Joseph gnädig sein. ¹⁶Darum so spricht der HERR, der Gott Zebaoth, der HERR: Es wird in allen Gassen Wehklagen sein, und auf allen Straßen wird man sagen: "Weh! weh!", und man wird den Ackermann zum Trauern rufen, und zum Wehklagen, wer da weinen kann. ¹⁷In allen Weinbergen wird Wehklagen sein; denn ich will unter euch fahren, spricht der HERR. ¹⁸Weh denen, die des HERRN Tag begehren! Was soll er euch? Denn des HERRN Tag ist Finsternis und nicht Licht. ¹⁹Gleich als wenn jemand vor dem Löwen flöhe, und ein Bär begegnete ihm; und er käme in ein Haus und lehnte sich mit der Hand an die Wand, und eine Schlange stäche ihn. ²⁰Denn des HERRN Tag wird ja finster und nicht licht sein, dunkel und nicht hell. ²¹Ich bin euren Feiertagen gram und verachte sie und mag eure Versammlungen nicht riechen. ²²Und ob ihr mir gleich Brandopfer und Speisopfer opfert so habe ich keinen Gefallen daran; so mag ich auch eure feisten Dankopfer nicht ansehen. ²³Tue nur weg von mir das Geplärr deiner Lieder; denn ich mag dein Psalterspiel nicht hören! ²⁴Es soll aber das Recht offenbart

borne the tabernacle of your Moloch and Chiun your images, the star of your god, which ye made to yourselves.²⁷ Therefore will I cause you to go into captivity beyond Damascus, saith the LORD, whose name is The God of hosts.

werden wie Wasser und die Gerechtigkeit wie ein starker Strom.²⁵ Habt ihr vom Hause Israel mir in der Wüste die vierzig Jahre lang Schlachtopfer und Speisopfer geopfert?²⁶ Ihr truget den Sikkuth, euren König, und Chiun, euer Bild, den Stern eurer Götter, welche ihr euch selbst gemacht hattet.²⁷ So will ich euch wegführen lassen jenseit Damaskus, spricht der HERR, der Gott Zebaoth heißt.